

3. Brief von Claus Fittschen an seinen Feldwebel in Deutschland Geschrieben am 1.6.1868 in Red Wing, Goodhue Co., MN

**3rd letter from Claus Fittschen to his sergeant in Germany
Written on June 1, 1868 in Red Wing, Goodhue Co., MN**

Red Wing, den 1ten Juni 68

Herr Feldwebel

Wegen meiner baldigen abgelaufenen Urlaubszeit finde ich mich veranlasst Ihnen zu ersuchen mir zur Verlängerung meines Passes zu verhelfen, da ich mein Fortkommen hier um 3 mal besser finde. So wird es die Königliche Regierung gewiss gestatten, dass also geschehe. Es wäre mir lieber, wenn ich Auswanderungs - Bescheinigung erhalten könnte, wenn es möglich zu machen wäre, das wird wohl nicht angehen können.

Ich bitte Sie dringend darum, was für mich zu thun ist, auszufertigen und mir sobald wie möglich Nachricht mittheilen.

Achtungsvoll
C. Fittschen



Red Wing June 1st, 68

Sergeant,

Since my leave is almost over I find myself obliged to ask you to help me prolong the duration of my passport. As my standard of living here is three times higher the Royal Government will doubtlessly agree to do so. I would, however, prefer to get emigration papers if possible but I fear that will not be possible.

I beseech you to do for me all that is necessary and to let me know as soon as possible.

Yours

C. Fittschen

[Back to index](#)